

DEUTSCH – Betriebs- und Montageanleitung

- INHALT**
1. Lieferumfang
 2. Hinweise zu dieser Anleitung
 3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch
 4. Sicherheitshinweise
 5. Das MRS System
 6. MRS TheRailbag Set
 7. Montage
 8. Weiteres MRS-Zubehör

1. Lieferumfang
 Nur Tasche: MRS TheRailbag Set inklusive Adapter (Original Artikel-Nr.: 3063201603)
Komplett-Set: MRS TheRailbag Set inklusive Adapter und FidLock Rail (Original Artikel-Nr.: 3063201602)
 (1) 1x MRS TheRailbag, Rahmentasche
 (2) 1x FidLock Twist Tex Connector [Female Adapter] [vormontiert]
 (3a) 1x Montageplatte
 (3b) 6x Linsenkopfschrauben
 zusätzlich im **Komplett-Set:**
 (4) 1x magnetischer Verschlussbolzen [anthrazit]
 (5) 1x magnetischer Verschlussbolzen [schwarz]
 (6) 1x FidLock Male Adapter [FidLockRail]
 (7) 2x Hammermutter, M5

2. Hinweise zu dieser Anleitung
 Diese Montageanleitung gehört zum Produkt TheRailbag der Winora-Staiger GmbH. Sie enthält wichtige Informationen zur Montage und Verwendung des Produktes. Lesen Sie die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Komponenten montieren. Die Nichtbeachtung dieser Montageanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden an diesen Zubehöriteilen oder am Fahrzeug führen. Bewahren Sie diese Anleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie TheRailbag an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Montageanleitung mit.

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Montage und Einstellung von Komponenten an Ihrem Haibike. Lesen Sie dazu die dem Rad beigelegten Betriebsanleitungen oder lesen Sie die erweiterte Online-Versionen unter www.winora-group.com/manuals
 Hier finden Sie auch allgemeine Hinweise, z.B. zu Verschraubungen u.ä.

Zeichenerklärung

- ⚠️ WARNUNG!**
 Dieser Warnhinweis bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die schwere Verletzungen zur Folge hat, wenn sie nicht vermieden wird.
- ⚠️ VORSICHT!**
 Dieser Warnhinweis bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die geringfügige oder mittlere Verletzungen zur Folge hat, wenn sie nicht vermieden wird.
- ℹ️ HINWEIS!**
 Dieser Warnhinweis macht auf mögliche Sachschäden aufmerksam.

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch
 Das MRS System ist ausschließlich für die Montage der dafür vorgesehenen Komponenten konzipiert. Verwenden Sie keine anderen Gegenstände als die von der Winora-Staiger GmbH freigegebenen. TheRailbag ist als eine Rahmentasche, speziell zur Befestigung am Haibike MRS konzipiert. TheRailbag weist ein maximales Fassungsvermögen von ~650ml und eine Maximale Zuladung von 650 Gramm auf. Jede von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweichende Benutzung gilt als bestimmungswidrig und ist untersagt, da es sonst zu Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verletzungen führen kann.

4. Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!
 Erstreckungsgefahr
 Kinder können sich beim Spielen mit dem Verpackungsmaterial darin verletzen und verletzen oder Kleinteile verschlucken und ersticken. Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial und von Kleinteilen fern.

ℹ️ Sollten Mängel gleich welcher Art auftreten, stellen Sie die Benutzung umgehend ein und kontaktieren Sie ihren Fachhändler!

⚠️ WARNUNG!
 Unfall- und Verletzungsgefahr!
 Vermeiden Sie während der Entnahme und dem Wiedereinsetzen der Tasche sowie dem Be- und Entladen bitte Nachtsamkeit im Straßenverkehr und unkontrollierte Fahrweisen. Es empfiehlt sich hierzu am Straßenrand oder an geeigneter Stelle anzuhalten.

Montage:

⚠️ WARNUNG!
 Beachten Sie unbedingt die Montagehinweise zu diesem Produkt. Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug. Unsachgerechte Montage kann zu Verletzungen des Nutzers oder Beschädigungen der Bauteile führen. Die Winora-Staiger GmbH haftet nicht für Schäden, welche durch unsachgemäße Montage entstanden sind. Wenn Sie sich bei der Montage unsicher sind, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler für den Umbau.

Komponenten und Lieferumfang prüfen
 Überprüfen Sie die Inhalt der Verpackung auf Beschädigungen und auf Vollständigkeit. Sollten Komponenten beschädigt sein oder sogar fehlen, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Vor dem ersten Gebrauch
 Vergewissern Sie sich, ob die Montage ordnungsgemäß erfolgt ist.

Vor jedem Gebrauch
 Prüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Tasche richtig einrastet und die Halterung frei von Verschmutzungen ist.

Reinigung

⚠️ WARNUNG!
 Beschädigungsgefahr!
 Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine scharfen, kantigen oder metallischen Reinigungsgegenstände. Reinigen Sie TheRailbag nie mit einem harten Wasserstrahl oder Hochdruckgeräten.

Entsorgung
 Verpackung: Entsorgen Sie die Verpackung der Umwelt zuliebe sortentrenn je nach Umweltvorschriften in Ihrem Land. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien und Kunststoffteile in die Wertstoff-Sammlung.

TheRailbag: Entsorgen Sie die Tasche und die Halterung im Hausmüll bzw. nach der Vorgabe Ihres Landes.

Technische Daten
 Fassungsvermögen: 650ml | Material Tasche: PU-laminierter EVA-Schaum, Polyester, PVC | Material Halterung: PA66GF, Neodym, Stahl

5. Das MRS System [B]
 MRS ist die Abkürzung für das innovative HAIBIKECOMPONENTS MODULAR RAIL SYSTEM. Dieses ermöglicht es am Unterrohr des Rahmens zusätzliche Anbauteile sicher zu befestigen. Hauptbestandteil ist die Nut auf der Oberseite des Rahmen-Unterrohrs [10]. Nicht bestückte Bereiche der MRS-Nut werden mit einem Abdeckgummi [9] geschützt. Sie finden das HAIBIKE MRS an allen Modellen mit dem MRS Logo.

6. MRS TheRailbag Set [A]
 Die Haibike Rahmentasche TheRailbag besteht aus der Baugruppe „Tasche“ und dem Male Adapter:
 •Die Teilebaugruppe „Tasche“ besteht aus der Rahmentasche (1) inklusive der aufgeschraubten Magnethalterung (2). Die Magnethalterung ist mit zwei 4 Schrauben (3b) sowie einer Montageplatte (3a) an der Tasche fixiert.
 •Der Haibike Male Adapter (D) besteht aus zwei unterschiedlich polarisierten magnetischen Verschlussbolzen (4) und (5), dem FidLock-Male-Adapter (6) und zwei Hammermuttern (7).

Im Deckel (a) von TheRailbag befindet sich eine Netztasche die sich zur Unterbringung von Ersatzschläuchen (Abhängig von der Schlauchgröße) anbietet.

Die doppelseitige Innenklappe (b) weist weitere vielseitig verwendbare Netztaschen (c) (d), sowie elastische Bänder (e) (f) zur Befestigung von Auslastungsgegenständen auf. Desweiteren befindet sich auf der Oberseite der Innenklappe mehrere Kreditkartenhalterungen (g).

Funktion und Benutzung
 Machen Sie sich vor der ersten Fahrt mit der Handhabung des Kopplungssystems vertraut und überprüfen Sie dessen einwandfreie Funktion. Um die Tasche an das Fahrrad zu koppeln führen Sie die Tasche mit dem integrierten Teil des Halters (2) in unmittelbare Nähe der fahradseitigen Halterung (6) bis Sie die magnetische Anziehung spüren. Lassen Sie die Tasche dann auf den Halter gleiten. Sie hören ein „Klick-Geräusch“ beim mechanischen Einrasten. Zum Entnehmen der Tasche drehen Sie diese im Uhrzeigersinn, bis sowohl Magnete als auch mechanische Rastung gelöst sind. Die Nutzung der Halterung darf ausschließlich in Verbindung mit TheRailbag oder sonstigen MRS-Produkten erfolgen.

ℹ️ Prüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Tasche richtig eingestastet und die Halterung frei von Verschmutzungen ist. Sollten Mängel gleich welcher Art auftreten, stellen Sie die Benutzung umgehend ein und kontaktieren Sie ihren Fachhändler!

ℹ️ Achten Sie beim Öffnen der Tasche darauf, dass keine Gegenstände herausfallen.

ℹ️ Die Winora Staiger GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden an Gegenständen, welche in der Tasche transportiert werden.

7. Montage
 Benötigtes Werkzeug: Flachsraubendreher | Schere

Entfernen Sie den Abdeckgummi (9) aus der Nut (10) des Rahmens. Hebeln Sie dazu den Gummi vorsichtig am unteren Ende z.B. mit einem kleinen Flachsraubendreher an. Lösen Sie den Gummi durch Anheben komplett aus der Nut.

[D] Positionieren Sie den Male Adapter (6) so, dass die Pfeilmarkierung „UP“ (8) nach links zeigt. Stecken Sie aus der Nut (10) des Rahmens (5) nun in die linke und den anthrazitfarbenen (4) in die rechte Bohrung. Schrauben Sie jeweils eine Hammermutter (7) mit einer vollen Umdrehung auf jeden Verschlussbolzen.

[E] Setzen Sie diesen Verbund nun auf die Nut des Unterrohrs Ihres Haibike mit MRS-System, sodass die Hammermuttern und die FidLockRail in der Nut versinken. Verschieben Sie den Verbund vorsichtig an die gewünschte Position auf dem Rohr.

Prüfen Sie bei der gewählten Position, ob die Tasche bequem fixiert und entnommen werden kann. Ebenfalls ist bei der Wahl der finalen Position darauf zu achten, dass die Gummiabdeckung der Nut nur in 20 mm Abschnitten gekürzt werden soll. Drehen Sie die Verschlussbolzen per Hand im Uhrzeigersinn bis die Einheit fest in der Nut bzw. auf dem Unterrohr sitzt. Dabei verspannen sich die Hammermutter in der Rahmennut. Es ist darauf zu achten, dass sich die Hammermuttern nicht wieder in die Ausgangslage verdrehen.

Sind keine weiteren MRS-Komponenten zur Montage in der Nut vorgesehen, kann der Abdeckgummi wieder montiert werden. Somit wird der verbleibende offene Bereich der Nut wieder verschlossen. Hierzu den Gummi auf die richtige Länge kürzen. Hierbei ist darauf zu achten, dass die nötigen zwei Stücke des Gummis auf einer Seite die Rundung aufweisen, welche an die abgerundete Seite der Nut angesetzt werden müssen. Um ein optimales Abdichten der Nut zu gewährleisten, ist darauf zu achten,

dass der Gummi von der abgerundeten Seite aus eingesetzt wird.

ℹ️ Achten Sie darauf, dass Bereiche der Nut im Rahmen, welche nicht durch ein MRS Bauteil belegt sind, mit dem Abdeckgummi geschlossen werden. Hiermit wird eine übermäßige Schmutzablagerung vermieden.

8. Weiteres MRS-Zubehör
 Durch die Länge der Nut im Rahmen ist es möglich auch mehrere MRS-Bauteile gleichzeitig zu montieren. Zusätzlich zu dem von Ihnen erworbenen MRS-Produkt sind noch folgende weitere Zubehör-Teile im Fachhandel erhältlich (Auswahl):



Mehr Informationen auf www.haibike.com

ENGLISH – Operating and Installation Instructions

- CONTENTS**
1. Scope of supply
 2. Notes on these instructions
 3. Intended use
 4. Safety instructions
 5. The MRS System
 6. MRS TheRailbag Set
 7. Installation
 8. Additional MRS accessories

1. Scope of supply
Bag only: MRS TheRailbag set including adapter (Original item no.: 3063201603)
Complete set: MRS TheRailbag set including adapter and FidLock Rail (Original item no.: 3063201602)
 (1) 1x MRS TheRailbag, frame bag
 (2) 1x FidLock Twist Tex Connector [Female Adapter] [pre-installed]
 (3a) 1x mounting plate
 (3b) 6 x pan head screws
 also included in the complete set:
 (4) 1x magnetic locking pin [anthracite]
 (5) 1x magnetic locking pin [black]
 (6) 1x FidLock Male Adapter [FidLockRail]
 (7) 2 x T-slot nuts, M5

2. Notes on these instructions
 These installation instructions are part of the product TheRailbag from Winora-Staiger GmbH. They contain important information about installation and use of the product. Read the instructions carefully – especially the safety information – before installing the components. Failure to follow these installation instructions may result in serious injury or damage to these accessories or to the bicycle. Please keep these instructions for future reference. If you pass TheRailbag on to third parties, be sure to include these installation instructions.

Please note the instructions for installing and adjusting components on your Haibike. Please read the operating instructions enclosed with the bike or read the extended online versions at www.winora-group.com/manuals
 You will also find general information there, e.g. about screw connections, etc.

Legend

- ⚠️ AVERISSEMENT!**
 This warning indicates a hazard with a medium risk level that will result in serious injury unless avoided.
- ⚠️ CAUTION!**
 This warning indicates a hazard with a low risk level that will result in slight or moderate injury unless avoided.
- ℹ️ NOTE!**
 This warning indicates possible property damage.

3. Intended use
 The MRS system is designed exclusively for installation of the specified components. Do not use objects other than those approved by Winora-Staiger GmbH.
 TheRailbag is designed as a frame bag, specifically for attachment to the Haibike MRS. TheRailbag has a maximum capacity of ~650ml and a maximum payload of 650 grams.
 Any use other than the intended use is considered improper use and is prohibited as it may lead to malfunctions, damage or injury.

5. The MRS system [B]
 MRS is the abbreviation for the innovative HAIBIKECOMPONENTS MODULAR RAIL SYSTEM. This makes it possible to securely mount additional attachments to the down tube on the frame. The main component is the groove on the top of the frame's down tube [10]. Unused areas of the MRS groove are protected with a rubber cover [9]. You will find the HAIBIKE MRS on all models which feature the MRS logo.

4. Safety instructions

⚠️ WARNUNG!
 Danger of suffocation
 There is a risk that children could become entangled and injured while playing with the packaging material or swallow small parts, resulting in choking and possible suffocation. Keep children away from the packaging material and small parts.

ℹ️ Should effects of any kind occur, immediately avoid any further use of the products and contact your dealer!

⚠️ WARNUNG!
 Risk of accident and injury!
 Take care to avoid inattentive and uncontrolled riding in traffic when removing or reattaching the bag and when storing items in or removing items from the bag. It is advisable to stop at the roadside or at a suitable place.

Installation:

⚠️ WARNUNG!
 Ensure that you observe the installation instructions for this product. Always use suitable tools. Improper installation may result in injury to the user and/or damage to the components. Winora-Staiger GmbH accepts no liability for damage caused by improper installation. Contact your dealer for assistance if you are unsure about the installation process for the conversion.

Check the components and contents
 Check the contents of the packaging for damage and completeness. If any components are damaged or missing, please contact the dealer from whom you purchased the product.

Before first use
 Ensure that the product has been installed properly.

Before each use
 Before each use, check that the bag snaps into place correctly and the holder is free of dirt.

Cleaning

⚠️ WARNUNG!
 Risk of damage!
 Do not use aggressive cleaning products. Do not use sharp, angular or metallic cleaning objects. Never clean TheRailbag with a hard water jet or high-pressure equipment.

Disposal
 Packaging: For the sake of the environment, dispose of the packaging materials separately in accordance with the environmental regulations in your country. Dispose of card and cardboard as waste paper; ensure that foils and plastic parts are collected for recycling.

TheRailbag: Dispose of the bag and the holder as household waste, or observe the applicable regulations in your country.

Specifications
 Capacity: 650ml | Bag material: PU-laminated EVA foam, polyester, PVC | Holder material: PA66GF, neodymium, Steel

6. MRS TheRailbag Set [A]
 The Haibike TheRailbag frame bag consists of the “bag” assembly and the Male Adapter:
 •The “bag” subassembly consists of the frame bag (1) including the screwed-on magnetic holder (2). The magnetic holder is secured to the bag by means of 6 screws (3b) and a mounting plate (3a).
 •The Haibike Male Adapter (D) consists of two differently polarised magnetic locking pins (4) and (5), the FidLock-Male-Adapter (6) and two T-slot nuts (7).

The lid (a) of TheRailbag includes a mesh pocket that can be used to hold spare inner tubes (depending on their size). The double-sided inner flap (b) includes additional versatile mesh pockets (c) (d) and elastic straps (e) (f) for attaching equipment. Furthermore, there are several credit card holders (g) on the top of the inner flap.

Function and use
 Before your first ride, familiarise yourself with the handling of the coupling system and check that it is working properly. To attach the bag to the bike, hold the bag with the integrated part of the holder (2) in close proximity to the holder on the bike (6) until you can feel the magnetic attraction. Then let the bag “float” onto the holder. You will hear a “clicking sound” when it engages mechanically. To remove the bag, turn it clockwise until the magnets and the mechanical detent are both released. The holder may only be used in conjunction with the TheRailbag or other MRS products.

ℹ️ Before each use, check that the bag is attached correctly and the holder is free of any kind of defect of any kind occur, immediately avoid any further use of the products and contact your dealer!

ℹ️ When opening the bag, take care to ensure that no objects fall out.

ℹ️ Winora Staiger GmbH assumes no liability for damage to objects that are transported in the bag.

7. Installation
 Required tools: flat-head screwdriver | scissors

Remove the rubber cover (9) from the groove (10) on the frame. To do so, carefully pry the lower end of the rubber cover out of the groove, e.g. with a small flat-head screwdriver. Remove the rubber cover completely by lifting it out of the groove.

[D] Position the Male Adapter (6) so that the “UP” arrow (8) is pointing to the left. Now insert the black locking pin (5) into the left hole and the anthracite locking pin (4) into the right hole. Screw one T-slot nut (7) one full turn onto each locking pin.

[E] Now place the entire unit onto the groove on the down tube of your Haibike equipped with the MRS system, so that the T-slot nuts and the FidLockRail sink into the groove. Carefully slide the unit to the desired position on the tube. Once at the selected position, check whether the bag can be easily secured and removed. When selecting the final position, be aware that the groove's rubber cover should only be shortened in 20mm sections. The rubber cover should be shortened by the amount of the T-slot nuts in the groove or on the down tube. This tightens the T-slot nuts inside the groove. It is important to ensure that the T-slot nuts do not turn back to their starting positions.

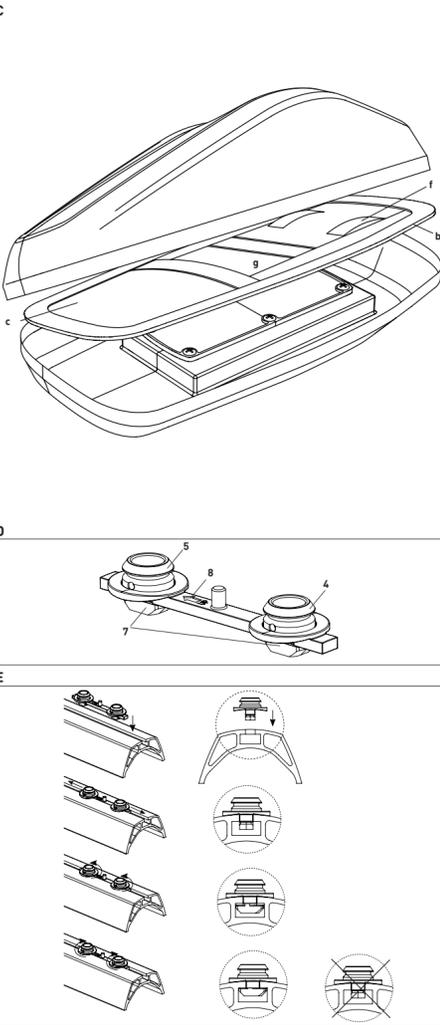
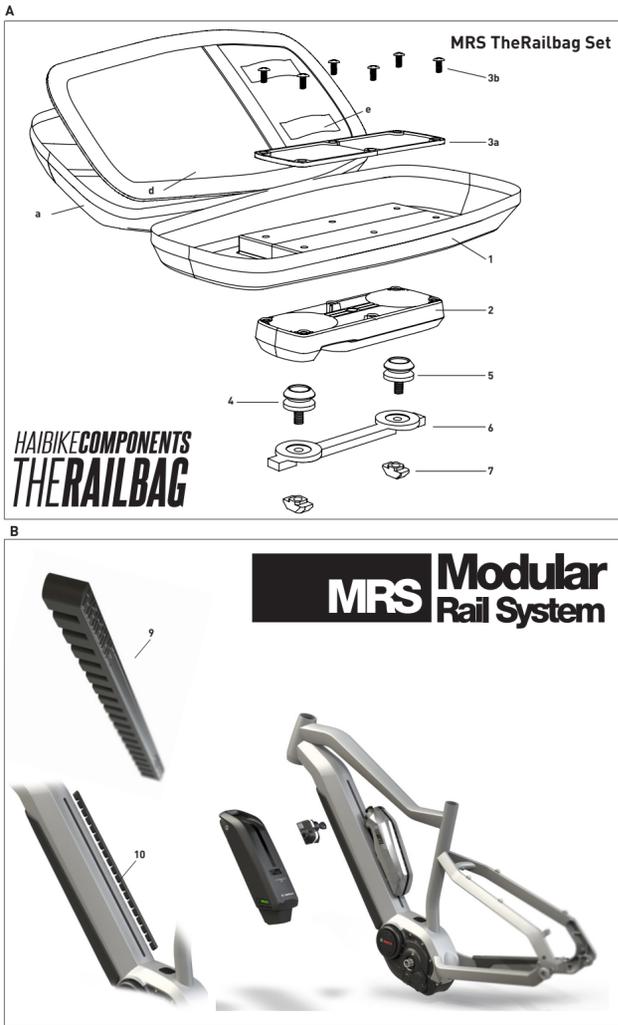
If no additional MRS components are provided for installation in the groove, the rubber cover can be reinstalled. This ensures that the remaining exposed section of the groove is covered. To do this, shorten the rubber cover to the correct length. It is important to ensure that one side of the two required pieces of rubber includes the rounded part, which should be placed against the rounded side of the groove. To ensure optimum sealing of the groove, ensure that the rubber cover is inserted from the rounded side.

ℹ️ Ensure that all areas of the groove in the frame that are not occupied by an MRS component are closed with the cover rubber. This prevents excessive dirt build-up.

8. Additional MRS accessories
 Due to the length of the groove in the frame, it is also possible to install multiple MRS components simultaneously. In addition to the MRS product you have purchased, the following accessories are also available from specialist dealers (selection):



More information is available at www.haibike.com



FRANÇAIS – Notice de montage et d'utilisation

- SOMMAIRE**
1. Matériel fourni
 2. Remarques sur cette notice
 3. Utilisation conforme à l'usage prévu
 4. Consignes de sécurité
 5. Le système MRS
 6. Set MRS TheRailbag
 7. Montage
 8. Autres accessoires MRS

1. Matériel fourni
 Cette notice de montage concerne le produit TheRailbag de la société Winora-Staiger GmbH. Elle contient des informations importantes sur le montage et l'utilisation du produit. Lisez attentivement ces instructions, et en particulier les consignes de sécurité, avant de procéder au montage des différents composants. Le non-respect de ces instructions de montage peut engendrer des blessures graves ou endommager les pièces accessoires ou le véhicule. Veuillez conserver ces instructions en prévision d'une utilisation ultérieure. Si vous cédez TheRailbag à un tiers, vous devez impérativement lui remettre cette notice de montage.

En plus dans le set complet :
 (4) 1x boulon magnétique de verrouillage [anthracite]
 (5) 1x boulon magnétique de verrouillage [noir]
 (6) 1x adaptateur FidLock Male Adapter [FidLockRail]
 (7) 2x écrous marteau, M5

2. Remarques sur cette notice
 Cette notice de montage concerne le produit TheRailbag de la société Winora-Staiger GmbH. Elle contient des informations importantes sur le montage et l'utilisation du produit. Lisez attentivement ces instructions, et en particulier les consignes de sécurité, avant de procéder au montage des différents composants. Le non-respect de ces instructions de montage peut engendrer des blessures graves ou endommager les pièces accessoires ou le véhicule. Veuillez conserver ces instructions en prévision d'une utilisation ultérieure. Si vous cédez TheRailbag à un tiers, vous devez impérativement lui remettre cette notice de montage.

Respectez les consignes de montage et de réglage des composants sur votre Haibike. Consultez également les instructions de service fournies avec votre vélo ou lisez les versions enrichies, disponibles en ligne sur www.winora-group.com/manuals.
 Vous retrouverez ici toutes les notices générales, entre autres sur les vissages.

Légende

- ⚠️ AVERTISSEMENT !**
 Ce symbole d'avertissement signale une menace avec un niveau de danger moyen, pouvant entraîner, si elle n'est pas évitée, des blessures graves.
- ⚠️ ATTENTION !**
 Ce symbole d'avertissement signale une menace avec un niveau de danger faible, pouvant entraîner, si elle n'est pas évitée, des blessures légères à moyennement graves.
- ℹ️ REMARQUE !**
 Ce symbole d'avertissement attire l'attention sur un possible risque de dommages matériels.

3. Utilisation conforme à l'usage prévu
 Le système MRS a été strictement conçu pour le montage des composants prévus à cet effet. N'utilisez pas d'autres outils que ceux autorisés par la société Winora-Staiger GmbH.
 TheRailbag est conçu comme un sac de cadre, spécialement pour une fixation au Haibike MRS. TheRailbag a une capacité maximale de ~ 650 ml et une charge utile maximale de 650 grammes.
 Toute utilisation non pleinement conforme à l'usage prévu est considérée comme impropre et est interdite, car elle pourrait engendrer des dysfonctionnements, des dégâts ou des blessures corporelles.

4. Consignes de sécurité

⚠️ AVERTISSEMENT !
 Risque d'étouffement
 Les enfants pourraient se retrouver coincés et se blesser, ou encore avaler des petites pièces et s'étouffer. Tenez les enfants à l'écart des matériaux d'emballage et des petites pièces.

ℹ️ Dès l'apparition d'un défaut, quel qu'il soit, cessez immédiatement d'utiliser le produit et contactez votre revendeur spécialisé !

⚠️ AVERTISSEMENT !
 Risque d'accident et de blessure !
 Lorsque vous saisissez et déchargez le sac en place, mais aussi lors du chargement et du déchargement, restez attentifs au trafic et prenez garde de ne pas perdre le contrôle de votre conduite. Il est recommandé de s'arrêter au bord de la route ou à un endroit approprié.

Montage :

⚠️ AVERTISSEMENT !
 Respectez impérativement les consignes de montage de ce produit. Veillez à toujours utiliser des outils adaptés. Un montage incorrect peut provoquer des blessures corporelles ou endommager les composants. La société Winora-Staiger GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un montage incorrect. En cas de doute quant au montage, veuillez contacter votre revendeur spécialisé qui vérifiera s'il faut procéder à des modifications.

Vérifier les composants et le matériel fourni
 Vérifiez que le contenu de l'emballage est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si vous constatez qu'un ou des composants est/sont endommagés) ou manqu(e)nt, adressez-vous au revendeur spécialisé qui vous a fourni le produit.

Avant la première utilisation
 Vérifiez que le montage a été effectué correctement.

Avant chaque utilisation
 Avant chaque utilisation, vérifiez que le sac est bien fixé et que le support est propre.

Nettoyage

⚠️ AVERTISSEMENT !
 Risques de dommages !
 N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs. N'utilisez pas d'objets de nettoyage pointus, anguleux ou métalliques. Ne nettoyez jamais TheRailbag avec un jet d'eau ou des équipements à haute pression.

Gestion des déchets
 Emballage : débarrassez-vous de l'emballage conformément aux règles environnementales de tri en vigueur dans votre pays. Jetez les papiers et le carton avec le papier à recycler; le film et les matériaux synthétiques dans les containers de matériaux recyclables.

TheRailbag : Le sac et son support doivent être jetés avec les ordures ménagères, ou conformément aux directives applicables dans votre pays.

Données techniques
 Capacité : 650 ml | Composition du sac : Mousse EVA laminée PU, polyester, PVC | Matériau du support : PA66GF, néodyme, acier

5. Le système MRS [B]
 MRS est l'abréviation de l'innovant système de rail modulaire HAIBIKECOMPONENTS MODULAR RAIL SYSTEM. Il permet de fixer de manière sûre des composants supplémentaires au tube inférieur du cadre. L'élément principal est le rail de fixation situé sur le tube inférieur du cadre [10]. Les zones non équipées du rail MRS sont recouvertes d'une protection en caoutchouc [9]. Le système HAIBIKE MRS est disponible sur tous les modèles affichant le logo MRS.

6. Set MRS TheRailbag [A]
 Le sac de cadre Haibike TheRailbag se compose du module « sac » et de Male Adapter :
 • Le sous-module « sac » comprend le sac de cadre (1), y compris le support magnétique vissé (2). Le support magnétique est fixé au sac à l'aide de 6 vis (3b) et d'une plaque de montage (3a).
 • Le Haibike Male Adapter (D) se compose de deux boulons de verrouillage magnétique opère. Accompagnez ensuite le sac le long du support, jusqu'à ce que vous entendiez le « clic » signalant l'enclenchement mécanique. Pour enlever le sac, faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les aimants et l'enclenchement mécanique se désolidarisent. L'utilisation du support n'est autorisée qu'avec le TheRailbag ou d'autres produits MRS.

Le couvercle (a) de TheRailbag possède un sac en filet qui peut être utilisé pour attacher les boyaux de rechange en fonction de la taille du boyau). Le rabat interne double face (b) est doté de sacs en filet polyélastiques (c) (d) ainsi que de sangles élastiques (e) (f) pour la fixation de l'équipement. En outre, plusieurs supports de carte de crédit (g) se trouvent en haut du rabat inférieur.

Fonctionnement et utilisation
 Avant votre première sortie, familiarisez-vous avec la manipulation du système d'accrochage et vérifiez son bon fonctionnement. Pour fixer le sac sur le vélo, faites glisser le sac avec la partie intégrée du support (2) directement contre le support fixé sur le vélo (6) jusqu'à ce que l'attraction magnétique opère. Accompagnez ensuite le sac le long du support, jusqu'à ce que vous entendiez le « clic » signalant l'enclenchement mécanique. Pour enlever le sac, faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les aimants et l'enclenchement mécanique se désolidarisent. L'utilisation du support n'est autorisée qu'avec le TheRailbag ou d'autres produits MRS.

ℹ️ Avant chaque utilisation, vérifiez que la gourde est bien fixée et que le support est propre. Dès l'apparition d'un défaut, quel qu'il soit, cessez immédiatement d'utiliser le produit et contactez votre revendeur spécialisé !

ℹ️ Lors de l'ouverture du sac, assurez-vous qu'aucun objet ne tombe.

ℹ️ Winora Staiger GmbH décline toute responsabilité pour les dommages causés aux objets transportés dans le sac.

7. Montage
 Outil nécessaire : Tournevis plat | Ciseaux

Retirez la protection en caoutchouc (9) du rail (10) du cadre. Pour y parvenir, soulevez l'extrémité du caoutchouc avec précaution, avec un petit tournevis plat, par exemple. Retirez complètement le caoutchouc du rail.

[D] Positionnez le Male Adapter (6) de manière à ce que les flèches « UP » (8) soient tournées vers la gauche. Placez le boulon de verrouillage noir (5) dans le trou à gauche et le boulon de verrouillage anthracite (4) dans le trou à droite. Vissez à fond chaque écrou marteau (7) sur chacun des boulons.

[E] Placer l'ensemble sur le rail de fixation du tube inférieur de votre Haibike avec le système MRS, de manière à ce que les écrous marteau et le FidLockRail s'enfoncent dans le rail. Déplacez délicatement l'ensemble jusqu'à ce qu'il soit positionné correctement sur le tube. Vérifiez que la position choisie permet de raccrocher ou de saisir facilement le sac. Lors du positionnement final, prenez garde de ne raccourcir la protection en caoutchouc que par sections de 20 mm.

Tournez le boulon de verrouillage à la main dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'unité soit correctement positionnée sur le rail ou sur le tube inférieur. Serrez l'écrou marteau dans le rail du cadre. Vérifiez que les écrous marteaux ne reviennent pas à leur position initiale.

Si vous ne prévoyez pas de monter d'autres composants MRS sur le rail, la protection en caoutchouc peut être remise en place. La partie libre du rail est ainsi de nouveau recouverte. Raccourcir la protection en caoutchouc. Pour cela, il faut vérifier que les deux morceaux de caoutchouc nécessaires présentent un côté arrondi qui doit être inséré dans la partie arrondie du rail. Pour garantir l'étanchéité parfaite du rail, vérifiez que le caoutchouc est inséré côté arrondi.

FRANÇAIS – Notice de montage et d'utilisation

ℹ️ Vérifiez que la partie du rail qui n'est pas occupée par un élément MRS est recouverte de la protection en caoutchouc. Cela év

ESPAÑOL – Instrucciones de uso y montaje

CONTENIDO

- Volumen de suministro
- Notas sobre estas instrucciones
- Uso previsto
- Indicaciones de seguridad
- Sistema MRS
- Set MRS TheRailbag
- Montaje
- Más accesorios MRS

1. Volumen de suministro

Solo la bolsa: Set MRS TheRailbag con adaptador incluido

(Num. artículo original: 3063201603)

Set completo: Set MRS TheRailbag con adaptador y FidLock Rail incluidos

(Num. artículo original: 3063201602)

- 1x MRS TheRailbag, bolsa para cuadro de bicicleta
- 1x FidLock Twist Tex Connector (Female Adapter) [premontado]
- 3a) 1x placa de montaje
- 3b) 6x tornillo de cabeza de lenteja

El **set completo incluye los siguientes componentes adicionales:**

- 1x perno magnético de bloqueo (antracita)
- 1x perno magnético de bloqueo (negro)
- 1x FidLock Male Adapter (FidLockRail)
- 2x tuerca de martillo, M5

2. Notas sobre estas instrucciones

Estas instrucciones de montaje forman parte del producto TheRailbag de la empresa Winora-Staiger GmbH. Contienen información importante sobre el montaje y uso del producto. Por ello, le las instrucciones con detenimiento antes de montar los componentes, prestando especial atención a las indicaciones de seguridad. Si no tiene en cuenta estas instrucciones de montaje, las consecuencias podrían ser lesiones graves o daños en los accesorios o el vehículo. Conserve estas instrucciones para usos posteriores. Si transfiere TheRailbag a una tercera persona, debe entregarle sin falta estas instrucciones de montaje.

Siga las indicaciones de montaje y ajuste de los componentes en su Haibike. Asimismo, lea las instrucciones de uso incluidas en la bicicleta o las versiones ampliadas en línea, que encontrará en www.winora-group.com/manuals

Estas instrucciones también recogen indicaciones generales sobre, por ejemplo, las uniones roscadas, entre otras.

Significado de los símbolos

! ¡ADVERTENCIA! Esta indicación de advertencia señala un peligro con un riesgo de grado intermedio, que puede derivar en lesiones graves si no se evita.

! ¡PRECAUCIÓN! Esta indicación de advertencia señala un peligro con un riesgo de grado bajo, que puede derivar en lesiones leves o intermedias si no se evita.

i ¡AVISO! Esta indicación de advertencia señala posibles daños materiales.

3. Uso previsto

El sistema MRS está concebido únicamente para el montaje de los componentes previstos a tal fin. No utilice objetos que no cuenten con la autorización de Winora-Staiger GmbH. TheRailbag es una bolsa para cuadro de bicicleta especialmente concebida para fijarla a la Haibike MRS. TheRailbag cuenta con un volumen máximo aproximado de 650 ml y una carga máxima de 650 gramos. Todo uso distinto al previsto se considera indebido y queda prohibido ya que, de lo contrario, puede producirse un mal funcionamiento, daños o lesiones.

4. Indicaciones de seguridad

! ¡ADVERTENCIA! Peligro de asfixia Los niños pueden enredarse y sufrir lesiones al jugar con el material de embalaje; asimismo, pueden tragar piezas pequeñas y asfixiarse. Mantenga a los niños alejados del material de embalaje y las piezas pequeñas.

i Si se producen deficiencias de cualquier tipo, deje de usar el producto de inmediato y póngase en contacto con su comerciante especializado.

! ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de accidente y lesiones! Evite dejar de prestar atención y circular de manera incontra- da mientras retira y vuelve a colocar la bolsa, así como cuando introduce o saca objetos de la misma. Para ello, se recomienda parar en el arcén de la carretera o en un lugar adecuado.

Montaje:

! ¡ADVERTENCIA! Es imprescindible que siga las instrucciones de montaje de este producto. Utilice siempre herramientas adecuadas. Un montaje incorrecto puede derivar en lesiones del usuario o daños en los componentes. Winora-Staiger GmbH no asume responsabilidad alguna por los daños que se produzcan debido a un montaje inadecuado. Si tiene dudas durante el montaje, póngase en contacto con su comerciante especializado para que le ayude a realizar las modificaciones necesarias.

Comprobación de los componentes y el volumen de suministro Compruebe que no existan daños en el contenido del embalaje y que no falte nada. Si faltan componentes o alguno está dañado, diríjase al comerciante especializado a través del cual haya adquirido el producto.

Antes del primer uso

Asegúrese de que el montaje se haya realizado debidamente.

Antes de cada uso

Antes de cada uso, compruebe que la bolsa encaje bien y que el soporte esté limpio.

Limpieza

! ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de daños! No utilice ningún producto de limpieza abrasivo. No utilice ningún objeto de limpieza afilado, anguloso ni metálico. Nunca limpie la TheRailbag con un chorro potente de agua ni con limpiadores de alta presión.

Eliminación de residuos

Embalaje: desesche el embalaje respetando el medioambiente conforme a la normativa medioambiental de su país. Recicle el cartón, el plástico de embalaje y las piezas de plástico.

TheRailbag: desesche la bolsa y el soporte en la basura doméstica o conforme a la normativa de su país.

Datos técnicos

Volumen: 650 ml | Material de la bolsa: espuma de goma EVA laminada con PU; poliéster; PVC | Material del soporte: PA66GF; neodimio; acero

5. Sistema MRS [B]

MRS es la abreviatura para el innovador sistema HAIBIKECOMPONENTS MODULAR RAIL SYSTEM.

Este sistema permite fijar con seguridad piezas adicionales sobre el tubo inferior del cuadro. El componente principal es la ranura situada en la parte superior del tubo inferior (10) del cuadro. Las zonas sin cubrir de la ranura MRS se protegen con una cubierta de goma [9]. Encontrará el sistema HAIBIKE MRS en todos los modelos que incluyan el logotipo de MRS.

6. Set MRS TheRailbag [A]

La bolsa para cuadro de bicicleta TheRailbag de Haibike está compuesta por el módulo «bolsa» y el Male Adapter:

• El módulo «bolsa» está compuesto por la bolsa para cuadro de bicicleta [1] y el soporte magnético atornillado [2]. El soporte magnético está fijado a la bolsa por medio de seis tornillos [3b] y una placa de montaje [3a].

• El Haibike Male Adapter [D] está compuesto por dos pernos magnéticos de bloqueo con distinta polarización [4] [5], el FidLock-Male-Adapter [6] y dos tuercas de martillo [7].

En la solapa [a] de TheRailbag se ubica un bolsillo de malla que sirve para alojar tubos flexibles de repuesto (en función del tamaño de los tubos flexibles).

La solapa interior de dos caras [b] cuenta con más bolsillos de malta para usos variados [c] [d], así como con cintas elásticas [e] [f] para fijar objetos de equipamiento. Asimismo, la parte superior de la solapa interior incorpora varios soportes para tarjetas de crédito [g].

Funcionamiento y uso

Antes de circular por primera vez, familiarícese con el manejo del sistema de acoplamiento y compruebe que funcione correctamente. Para acoplar la bolsa a la bicicleta, aproxime la bolsa con la pieza integrada del soporte [2] al soporte montado en la bicicleta [6] hasta que note una fuerza de atracción magnética. A continuación, deje que la bolsa se deslice por el soporte. Oír un sonido de «clic» al producirse el acoplamiento mecánico. Para retirar la bolsa, gírela en sentido horario hasta que se suelten tanto los imanes como el tope mecánico. El soporte solo puede usarse en combinación con la bolsa TheRailbag u otros productos MRS.

i Antes de cada uso, compruebe que la bolsa esté bien encajada y que el soporte esté limpio. Si se producen deficiencias de cualquier tipo, deje de usar el producto de inmediato y póngase en contacto con su comerciante especializado.

i Cuando abra la bolsa, asegúrese de que no caen objetos.

i Winora Staiger GmbH no asume responsabilidad alguna por los daños que sufran objetos que se transporten en la bolsa.

7. Montaje

Herramientas necesarias: destornillador de punta plana | tijeras

Retire la cubierta de goma [9] de la ranura [10] del cuadro. Para ello, levante la cubierta de goma con cuidado desde el extremo inferior utilizando, por ejemplo, un destornillador de punta plana pequeño. Tire hacia arriba para retirar la cubierta de la ranura por completo.

[D] Coloque el Male Adapter [4] de tal manera que la flecha «UP» [8] señale hacia la izquierda. Ahora inserte el perno de bloqueo de color negro [5] en el orificio izquierdo y el perno de bloqueo de color antracita [4] en el orificio derecho. Enrosque una tuerca de martillo [7] en cada perno de bloqueo haciendo un giro completo.

[E] Ahora coloque este ensamblaje sobre la ranura del tubo inferior de su Haibike con sistema MRS, de manera que las tuercas de martillo y el FidLockRail encajen dentro de la ranura. Mueva el ensamblaje con cuidado hasta la posición del tubo que desee.

Al elegir la posición, compruebe que la bolsa pueda fijarse y retirarse cómodamente. Asimismo, al elegir la posición final tenga en cuenta que la cubierta de goma solo puede acortarse en secciones de 20 mm. Gire los pernos de bloqueo con la mano y en sentido horario hasta que el ensamblaje quede alojado con firmeza en la ranura o sobre el tubo inferior. Al girar, las tuercas de martillo se tensan en el interior de la ranura del cuadro. Asegúrese de que las tuercas de martillo no giren y, en consecuencia, alcancen la posición inicial.

Si no se dispone de más componentes MRS para montarlos en la ranura, se podrá volver a montar la cubierta de goma. De ese modo se vuelve a cubrir el área de la ranura que permanece al descubierto. Para ello, acorte la goma hasta obtener la longitud correcta. Al hacerlo, asegúrese de que las dos piezas de goma necesarias muestren una curvatura en uno de sus lados. Dicha curvatura debe colocarse haciéndola coincidir con el lado redondeado de la ranura. Para garantizar que la ranura quede bien

tapada, asegúrese de insertar la goma empezando por el lado curvo.

i Asegúrese de tapar con la cubierta de goma las zonas de la ranura del cuadro que no estén cubiertas con un componente MRS; de esta manera, se impide una acumulación excesiva de suciedad.

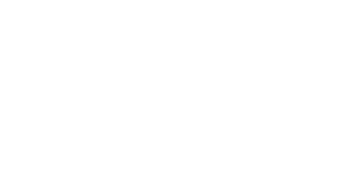
8. Más accesorios MRS

Asimismo, pueden montarse varios componentes MRS a lo largo de la ranura del cuadro al mismo tiempo. Además del producto MRS que ha adquirido, están disponibles los siguientes accesorios en comercios especializados (selección):



HAIBIKECOMPONENTS THE RANGE EXTENDER

solo disponible por encargo y montaje a través del comerciante especializado



Más información en www.haibike.com

ITALIANO – Manuale operativo e di montaggio

INDICE

- Dotazione
- Avvertenze sul presente manuale
- Uso conforme alla destinazione prevista
- Avvertenze per la sicurezza
- Il sistema MRS
- Set TheRailbag MRS
- Montaggio
- Altri accessori MRS

1. Dotazione

Solo borsa: Set TheRailbag MRS compreso adattatore

(Cod. articolo originale: 3063201603)

Set completo: Set MRS TheRailbag compreso adattatore e FidLock Rail

(Cod. articolo originale: 3063201602)

- 1 MRS TheRailbag, borsa da telaio
- 1 Fidlock Twist Tex Connector (Female Adapter) [premontato]
- 3a) 1 piastra di montaggio
- 3b) 6 viti a testa bombata

In via aggiuntiva nel **Set completo:**

- 1 perno di arresto magnetico (antracite)
- 1 perno di arresto magnetico (nero)
- 1 FidLock Male Adapter (FidLockRail)
- 2 dadi a martello, M5

2. Avvertenze sul presente manuale

Il presente manuale di montaggio è destinato al prodotto TheRailbag fabbricato da Winora-Staiger GmbH. Contiene importanti informazioni relative al montaggio e all'utilizzo. Leggere accuratamente il manuale, in particolare la sezione dedicata alle avvertenze di sicurezza, prima di montare i componenti. L'insosservanza delle istruzioni contenute nel manuale può causare lesioni gravi o danni agli accessori o al veicolo. Conservare il manuale per un uso futuro. Qualora si intenda cedere TheRailbag a terzi, consegnare in ogni caso anche il presente manuale di montaggio.

Rispettare le avvertenze relative al montaggio e alla regolazione di componenti sulla propria Haibike. A tal fine, consultare il manuale operativo fornito assieme alla bicicletta oppure leggere le istruzioni avanzate online all'indirizzo www.winora-group.com/manuals Qui è possibile trovare inoltre le avvertenze generali, come ad es. sulle viterie, ecc.

Simbologia

! AVVERTENZA! Questo simbolo indica un pericolo caratterizzato da un medio grado di rischio che può comportare lesioni gravi se non evitato.

! ATTENZIONE! Questo simbolo indica un pericolo caratterizzato da un basso grado di rischio che può comportare lesioni ridotte o medie se non evitato.

i AVVISI! Questo simbolo indica la possibilità di danni materiali.

3. Uso conforme alla destinazione prevista

Il sistema MRS è stato progettato esclusivamente per il montaggio dei componenti previsti a tale scopo. Non utilizzare altri oggetti al di fuori di quelli autorizzati da Winora-Staiger GmbH. TheRailbag è una borsa da fissare al telaio, progettata esplicitamente per il fissaggio alla Haibike MRS. TheRailbag ha una capacità massima di ~650 ml e un carico utile massimo di 650 grammi. Qualsiasi forma di utilizzo non conforme alla destinazione d'uso è considerata una violazione ed è vietata. In caso contrario, possono verificarsi guasti, danni o insoresse lesioni.

4. Avvertenze per la sicurezza

! AVVERTENZA! Pericolo di soffocamento Giocando con il materiale da imballaggio, i bambini possono rimanere intrappolati e ferirsi, oppure ingoiare piccoli componenti causa di soffocamento. Tenere il materiale da imballaggio e i piccoli componenti lontano dalla portata dei bambini.

i Qualora vengano riscontrati difetti di qualsiasi tipo, cessare immediatamente di utilizzare il prodotto e rivolgersi al proprio rivenditore specializzato!

! AVVERTENZA! Pericolo di caduta e lesioni! Durante la rimozione e la riappellazione della borsa, nonché durante il caricamento e lo svuotamento, evitare di assumere un comportamento distratto nel traffico ed evitare una guida incontrollata. Si raccomanda di fermarsi sul ciglio della strada o in un luogo adatto allo scopo.

Montaggio:

! AVVERTENZA! Rispettare in tutti i casi le avvertenze di montaggio relative al prodotto. Impiegare sempre utensili idonei. Un montaggio scorretto può causare lesioni all'utilizzatore o danni ai componenti. Winora-Staiger GmbH esclude qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un montaggio scorretto. In caso di dubbio relativamente al montaggio, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato per le modifiche.

Verificare i componenti e la dotazione

Controllare il contenuto dell'imballaggio, assicurandosi che il prodotto includa tutti i componenti e sia esente da danni. In caso di componenti danneggiati o mancanti, si prega di rivolgersi al rivenditore specializzato presso cui è stato acquistato il prodotto.

Dopo l'acquisto

Accertarsi che il montaggio sia stato eseguito in maniera conforme.

Prima di ogni utilizzo

Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che la borsa vada a innestarsi correttamente e che il supporto non sia sporco.

Pulizia

! AVVERTENZA! Pericolo di danneggiamento! Non utilizzare detergenti aggressivi. Non usare utensili per la pulizia affilati, appuntiti o metallici. Non pulire mai TheRailbag con un getto d'acqua in pressione o apparecchi ad alta pressione.

Smaltimento

Imballaggio: smaltire l'imballaggio per tipologia rispettando l'ambiente e le norme ambientali del proprio paese. Smaltire carta e cartone nella raccolta carta; pellicole e altri in plastica nella raccolta differenziata.

TheRailbag: smaltire la borsa e il supporto nei rifiuti indifferenziati o secondo le disposizioni del proprio paese.

Specifiche tecniche

Capacità: 650 ml | Materiale borsa: schiuma PU laminata EVA, poliestere, PVC | Materiale supporto: PA66GF, neodimio, acciaio

5. Il sistema MRS [B]

MRS è l'abbreviazione dell'innovativo HAIBIKECOMPONENTS MODULAR RAIL SYSTEM.

Consente di fissare al tubo obliquo del telaio componenti aggiuntivi in modo sicuro. Il componente principale è la scanalatura presente sul lato superiore del tubo obliquo del telaio [10]. Le parti della scanalatura MRS non occupate da componenti sono coperte da una gomma protettiva [9]. È possibile trovare il sistema HAIBIKE MRS su tutti i modelli con il logo MRS.

6. Set TheRailbag MRS [A]

La borsa da telaio per Haibike TheRailbag include il modulo "Borsa" e il Male Adapter:

• il modulo "Borsa" è composto dalla borsa da fissare al telaio [1] e dal supporto magnetico da avvitare [2]. Il supporto magnetico va fissato alla borsa utilizzando 6 viti [3b] e una piastra di montaggio [3a].

• L'adattatore Haibike Male Adapter [D] è composto da due diversi perni di arresto magnetici polarizzati [4] e [5], dal Fidlock-Male-Adapter [6] e da due dadi a martello [7].

Nella copertura [a] di TheRailbag è presente una tasca a rete che può essere utilizzata per riporre i tubi di ricambio della seconda delle dimensioni del tubo.

La doppia chiusura interna [b] presenta altre versatili tasche a rete [c] [d] e cinghie elastiche [e] [f] per il fissaggio delle attrezzature. Inoltre, si trovano diversi supporti per carte di credito [g] sul lato superiore della chiusura interna.

Funzionamento e utilizzo

Prima della prima uscita, consultare la documentazione per acquisire il modo di arresto magnetico (antracite) e quello di arresto magnetico (nero). Per innestare la borsa alla bicicletta, posizionare la stessa con l'area integrata del supporto [2] in corrispondenza del supporto sui lati della bicicletta [6] sino ad avvertire la forza di attrazione magnetica. Lasciar scorrere quindi la borsa sul supporto. Si udirà un "clic" causato dall'innesto meccanico. Per rimuovere la borsa, ruotarla in senso orario finché si usi i magneti che l'innesto meccanico risultano allentati. L'utilizzo del supporto è consentito esclusivamente in combinazione con il prodotto TheRailbag o con altri prodotti MRS.

i Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che la borsa vada a innestarsi correttamente e che il supporto non sia sporco. Qualora vengano riscontrati difetti di qualsiasi tipo, cessare immediatamente di utilizzare il prodotto e rivolgersi al proprio rivenditore specializzato!

i All'apertura della borsa, assicurarsi che non cadano oggetti.

i Winora Staiger GmbH non si assume alcuna responsabilità per danni agli oggetti trasportati nella borsa.

7. Montaggio

Utensili necessari: cacciavite a taglio | forbici

Rimuovere la gomma protettiva [9] dalla scanalatura [10] del telaio. A tal fine, sollevare con cautela la gomma dall'estremità inferiore, utilizzando ad es. un piccolo cacciavite a taglio. Staccare la gomma sollevandola completamente dalla scanalatura.

[D] Posizionare il Male Adapter [6] in modo tale che la freccia „UP“ [8] sia rivolta a sinistra. Inserire ora il perno di arresto nero [5] nel foro di sinistra e quello di colore antracite [4] nel foro di destra. Avvitare rispettivamente un dado a martello [7] con un'inversione completa su ciascun perno di arresto.

[E] Posizionare ora il blocco sulla scanalatura presente sul tubo inferiore della Haibike dotata di sistema MRS affinché i dadi a martello e il blocco [D] vadano a inserirsi nella scanalatura. Spostare con cautela il blocco sul tubo nella posizione desiderata.

Verificare che, nella posizione desiderata, sia possibile bloccare e rimuovere la borsa con comodità. Inoltre, durante la scelta della posizione finale considerare che la gomma protettiva della scanalatura può essere accorciata solo con intervalli di 20 mm. Ruotare manualmente i perni di arresto in senso orario fino al blocco dell'unità nella scanalatura o sul tubo inferiore. Durante l'operazione, i dadi a martello vanno a tirarsi all'interno della scanalatura. Accertarsi che i dadi a martello non tornino nella posizione iniziale.

Qualora non siano previsti ulteriori componenti MRS per il montaggio nella scanalatura, rimontare la gomma protettiva. In questo modo, si andrà a richiudere l'area della scanalatura rimasta aperta. A questo scopo, accorciare la gomma alla lunghezza corretta, assicurandosi che i due pezzi della gomma presentino, su un lato, l'arrotondamento necessario da applicare sul lato arrotondato della scanalatura. Per garantirne una tenuta

ottimale della scanalatura, accertarsi che la gomma venga posizionata a partire dal lato arrotondato.

i Accertarsi che le aree della scanalatura sul telaio non coperte da un componente MRS siano sigillate con la gomma protettiva. In questo modo si evita un deposito eccessivo di sporco.

8. Altri accessori MRS

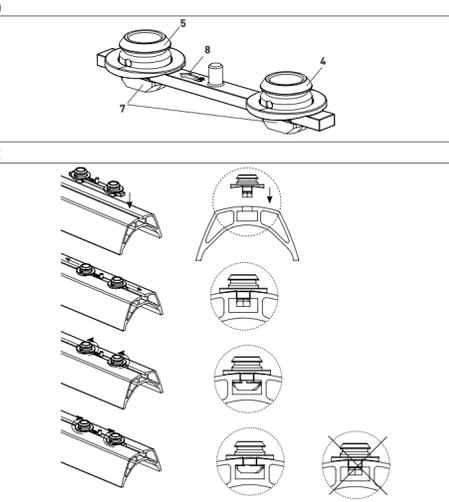
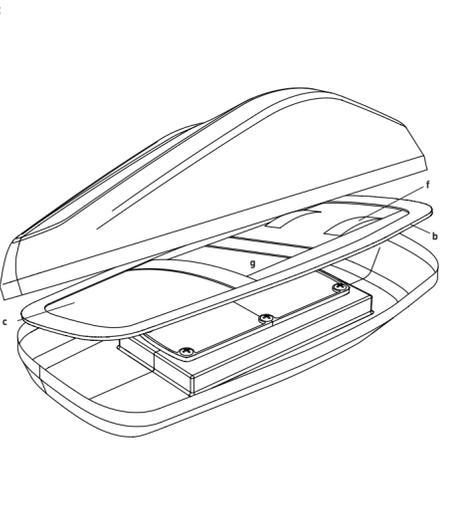
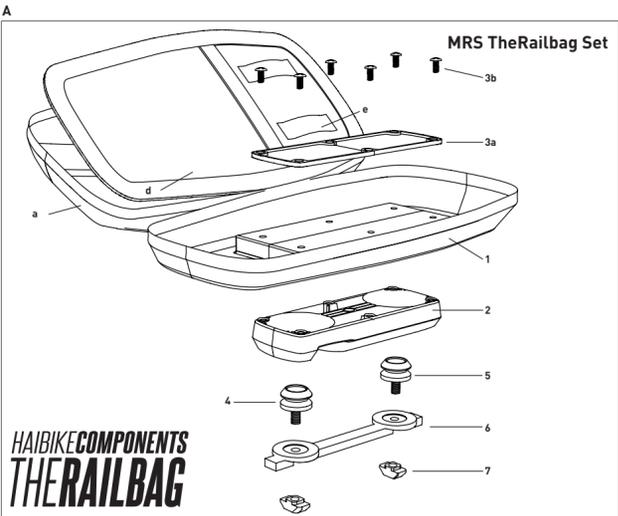
Lungo la scanalatura sul telaio è possibile montare in contemporanea anche più componenti MRS. Oltre al prodotto MRS già acquistato, presso i rivenditori specializzati sono disponibili i seguenti accessori aggiuntivi (a scelta):



disponibili solo su ordinazione e montaggio da parte del rivenditore specializzato



Ulteriori informazioni su www.haibike.com



NEDERLANDS – Gebruiksaanwijzing en montagehandleiding

INHOUD

- Levering
- Aanwijzingen bij deze handleiding
- Beoogd gebruik
- Veiligheidsinformatie
- Het MRS-systeem
- MRS TheRailbag set
- Montage
- Verder MRS-toebehoren

1. Levering

Alleen tas: MRS TheRailbag set inclusief adapter

(Artikelnr.: 3063201603)

Complete set: MRS TheRailbag set inclusief adapter en FidLockRail

(Artikelnr.: 3063201602)

- 1x MRS TheRailbag, frametas
- 1x Fidlock Twist Tex Connector (Female Adapter) (voorgemonteerd)
- 3a) 1x montageplaat
- 3b) 6x tenskopschroef

Extra in de complete set:

- 4) 1x magnetische afsluitbout (antraciet)
- 5) 1x magnetische afsluitbout (zwart)
- 6) 1x FidLock Male Adapter (FidLockRail)
- 7) 2x hamermer, M5

2. Aanwijzingen bij deze handleiding

Deze montagehandleiding hoort bij het product TheRailbag van Winora-Staiger GmbH. Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de montage en het gebruik van het product. Lees de instructies, met name de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door voordat u de componenten installeert. Het niet opvolgen van deze montageinstructies kan leiden tot ernstig letsel of schade aan de accessoires of de fiets. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als u TheRailbag aan iemand anders doorgeeft, zorg dan dat u deze montagehandleiding meegeft met het product.

Volg alstublieft alle aanwijzingen op voor de montage en de instelling van de onderdelen van uw Haibike. Raadpleeg de bedieningshandleiding van de fiets of lees de uitgebreide versie online op www.winora-group.com/manuals Hier vindt u ook algemene informatie, bijv. over schroeflaansluitingen etc.

Uitleg van symbolen

! WAARSCHUWING! Deze waarschuwing verwijst naar een gevaar met een gemiddeld risico vanwae dat tot ernstig letsel kan leiden.

! VOORZICHTIG! Deze waarschuwing verwijst naar een gevaar met een risico op letsel.

i LET OP! Deze waarschuwing verwijst naar een gevaar met een risico op materiële schade.

3. Beoogd gebruik

Het MRS-systeem is uitsluitend ontworpen voor de montage van de daarvoor bestemde onderdelen. Gebruik geen andere onderdelen dan die van Winora-Staiger GmbH. TheRailbag is een frametas die speciaal voor het gebruik op de Haibike MRS is ontworpen. TheRailbag heeft een maximale capaciteit van ~650 ml en een maximaal laagdgewicht van 650 gram. Elk ander gebruik dan het beoogde gebruik is in strijd met de voorschriften en is verboden omdat hierdoor storingen, schade of letsel kan ontstaan.

4. Veiligheidsinformatie

! WAARSCHUWING! Risico op verstikking Kinderen kunnen tijdens het spelen met het verpakkingsmateriaal verstrikt raken en zichzelf verwonden. Kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt en kunnen leiden tot verstikking. Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen.

i Als zich defecten van welke aard dan ook voordoen, dient u het gebruik onmiddellijk te stoppen en contact op te nemen met uw dealer!

! WAARSCHUWING! Gevaar voor ongevallen en verwondingen! Let bij het uitnemen en terugplaatsen van de tas en bij het beladen op het verkeer om u heen en zorg voor een gecontroleerde manier van rijden. Het is aanbevolen om hiervoor te stoppen en dit op een veilige plaats aan de kant te doen.

Montage:

! WAARSCHUWING! Volg nauwkeurig de montage-instructies voor dit product. Gebruik altijd geschikt gereedschap. Ondeskundige montage kan leiden tot letsel voor de gebruiker of schade aan de onderdelen. Winora-Staiger GmbH is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door ondeskundige montage. Als u tijdens de montage niet zeker bent van uzelf, neem dan contact op met uw dealer voor het monteren van het systeem.

Onderdelen en levering controleren